



MP8

- ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO PIEPRZU
 - ELECTRIC PEPPER MILL
- ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA PEPŘ
 - ELEKTRISCHE PFEFFERMÜHLE
- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕЛЬНИЦА ДЛЯ ПЕРЦА



Eldom Sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: (032) 255-33-40, fax: (032) 253-04-12

www.eldom.eu

OPIS OGÓLNY

1. Korpus
2. Pojemnik na przyprawę
3. Włącznik mielenia
4. Regulacja grubości mielenia
5. Lampka - podświetlenie mielenia



DANE TECHNICZNE

- zasilanie:
baterie AA, 4 sztuki

OBSŁUGA

Elektryczny młynek **MP3** przeznaczony jest do mielenia pieprzu .
Mielenie innych przypraw spowoduje utratę gwarancji.

ZASILANIE

Młynek wymaga zasilania 4 bateriami alkalicznymi AA (1.5V).
Baterie nie należą do wyposażenia młynka.

Aby zamontować lub wymienić zużyte baterie należy przekręcić delikatnie korpus (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wysunąć go do góry. Zamontować baterie zgodnie z oznaczeniami na pojemniku. Wsunąć dokładnie korpus (1) i zablokować przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zużyte baterie powinny należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

MIELENIE PRZYPRAW

Dostęp do pojemnika na przyprawę uzyskujemy po zdjęciu korpusu (1) i wysunięciu pojemnika na baterie.

Po wsypaniu przyprawy do pojemnika (2) należy zamontować pojemnik na baterie oraz korpus (1). Młynek rozpoczyna pracę po wciśnięciu i przytrzymaniu włącznika (3).

Zaleca się aby pojemnik (2) był napełniony w około 80%.

W podstawie urządzenia znajduje się regulacja grubości mielenia.
Żądaną grubość mielenia uzyskujemy pokręcając regulatorem (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (drobne mielenie) lub w kierunku przeciwnym (grubsze mielenie).

W trakcie mielenia zapala się lampka (5) co ułatwia dozowanie przypraw.

Nie należy przeprowadzać regulacji grubości mielenia podczas pracy młynka.

Należy unikać zawilgocenia urządzenia. Nie mielić przyprawy bezpośrednio nad parującymi potrawami gdyż wilgoć może doprowadzić do zablokowania żarna a w konsekwencji do uszkodzenia napędu młynka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- obudowę przecierać wilgotną szmatką

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji

- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
 - używać tylko do mielenia pieprzu. Mielenie innych przypraw spowoduje utratę gwarancji,
 - nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych, gorących powierzchni i wilgoci
 - urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem
 - urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
 - nie używać na wolnym powietrzu
 - nie wolno używać urządzenia jeżeli spadło, lub gdy ma widoczne ślady uszkodzenia.
 - nie należy otwierać i naprawiać urządzenia samemu (grozi utratą gwarancji)
 - w przypadku jakichkolwiek problemów technicznych prosimy zwracać się do uprawnionego serwisu
 - napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennej lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie **24 miesięcy** od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą usuwane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien wystąpić uszkodzony sprzęt w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu Poczta Polska na adres:

**ELDOM Sp. z o.o. - Dział serwisu
ul. Pawła Chromika 5A,
40-238 Katowice**

Paczkę można wysłać Poczta Polska jako zwykłą przesyłkę pobraniową (bez opcji "PRIORYTET", "OSTROŻNIE" itp.). Kwota pobrania powinna się równać kosztowi nadania przesyłki, a wartość paczki należy zadeklarować jako 0 PLN. Przesyłka powinna być zabezpieczona przed uszkodzeniem w czasie transportu.

Nie przyjmujemy przesyłek kurierskich wysłanych na nasz koszt.

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancja nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

GENERAL DESCRIPTION

1. Body
2. Pepper tank
3. PUSH-BUTTON
4. Thickness of grinding – regulation
5. Light



TECHNICAL DATA

- power supply: AA batteries, 4 pcs.

Batteries do not pose the grinder's equipment

OPERATING

The grinder is intended for pepper grinding.
Grinding of other spices makes guarantee terminated.



Power supply

The grinder is powered with AA alkaline batteries (1.5V).
In order to fix or replace worn batteries, open the cover (1) by twisting it anti-clockwise and raising it carefully. Insert the batteries as per directions given. Put the cover (1) back and turn clockwise to lock it.

Used batteries should be thrown away in the containers specially designed for this purpose.

Spice grinding

Access to spices tank is provided after removal shield of grinding chamber (1) and pulling out battery chamber.

After filling the tank with spices, insert battery chamber and fix the cover (1). Mill is activated by pressing and holding the button.

It is recommended to keep the spices tank 80% full.

In the lower part of the appliance there is thickness regulation available. To set desired thickness of grinding, twist the regulator (4) clockwise (fine particles) or anti-clockwise (thick particles).

The light (5), which helps in dosing spices, turns on when grinder is operating.

Do not change the grinding thickness when the grinder is operating.

Avoid humidity. Do not grind the pepper directly over evaporating plates since humidity may cause clogging of the appliance and damages to the drive.

Cleaning and maintenance

- do not merge the unit in water
- clean the casing with a wet cloth

SAFETY OF THE USER

- Before first use familiarize with the entire content of this manual.
- do not immerse the unit in water and do not spray any liquids on it
- use the appliance to grind pepper only. Grinding of other spices makes guarantee terminated
- do not expose the appliance to sunlight, hot surfaces and humidity
- the unit must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person responsible for their safety. children cannot play with the unit
- the unit is designed to work at a household
- do not use the unit outdoors
- do not use the appliance if it has been dropped or there are traces of a damage
- do not open and repair the appliance (guarantee may expire)
- in case of any technical problems please have the appliance repaired by authorized service point
- the unit may be repaired by a manufacturer's authorized service center only. All modifications or use of non-original spare parts or any other elements is prohibited and makes use of the unit hazardous.
- Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for potential damages arising from improper use of the unit.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled
- they should be handed over to a relevant point which deals with the collection and recycling of electric and electronic appliances

WARRANTY

- the appliance is intended for a private use in a household
- it cannot be used for professional purposes,
- the warranty is invalid in the case of improper operation

POPIS

1. Tělo mlýnku
2. Zásobník na pepř
3. Spínač mletí
4. Regulace hrubosti mletí
5. Signálka mletí

TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájení:
baterie AA, 4 kusů

Baterie nejsou součástí vybavení mlýnku při nákupu.

OBSLUHA

Mlýnek je určen pro mletí pepře.

Mletí jiného koření má za důsledek ztrátu záruky.

NAPÁJENÍ

Mlýnek je napájen 4 alkalickými bateriemi typu AA (1.5V).

Za účelem nasazení nebo výměny opotřebovaných baterií jemně pootočte tělo (1) proti směru pohybu hodinových ručiček a vysuňte jej nahoru. Nasadte baterie v souladu s označením na krabici. Zasuňte pečlivě zpět tělo (1) a aretujte pootočením v souladu se směrem pohybu hodinových ručiček.

Spotřebované baterie je nutné vyhazovat pouze do speciálních nádob, které jsou připraveny pro tento druh odpadu.

MLETÍ KOŘENÍ

Přístup k zásobníku na koření dosáhnete po sundání těla (1) a vysunutí krabice na baterie. Po nasypání koření do zásobníku (2) zasuňte zpět krabici s bateriemi, jakož i tělo (1).

Mlýnek začne práci po stisknutí a přidržení spínače (3).

Doporučujeme, aby zásobník (2) byl naplněn v asi 80%. V podstavci strojku se nachází regulace hrubosti mletí.

Požadovanou hrubost mletí je možné nastavit pootočením regulátoru (4) v souladu se směrem pohybu hodinových ručiček (jemné mletí) nebo v protisměru (hrubší mletí). V průběhu mletí se svítí signálka (5), což usnadňuje dávkování koření.

Není dovoleno provádět regulaci hrubosti mletí v průběhu práce mlýnku..

Je nutné se vyhýbat tomu, aby došlo k navlhnutí zařízení. Nemlít koření přímo nad potravinami, ze kterých uniká velké množství páry, protože vlhkost může způsobit zablokování mlýnku a v jeho důsledku pak může dojít k poškození pohonu celého zařízení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- zařízení není dovoleno ponořovat do vody,
- těleso mlýnku otírat vlhkým hadříkem.



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před prvním použitím je nutné se seznámit s celým obsahem této instrukce,

- zařízení není dovoleno ponořovat do vody ani omývat tekoucí vodou, nebo sprchováním,
- používat pouze pro mletí pepře. Mletí jiného koření má za důsledek ztrátu záruky,
- zařízení není možné vystavovat působení slunečních paprsků, horkých povrchů a vlhkosti,
- toto zařízení není určeno pro používání osobami (patří sem i děti) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou tyto osoby dozorovány osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost,
- je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti nehrály s tímto zařízením,
- zařízení je určeno výlučně pro domácí použití,
- nepoužívat venku, na volném prostranství,
- není dovoleno používat zařízení, pokud došlo k jeho pádu, nebo pokud jsou na něm viditelné stopy poškození,
- neotevírat ani neopravovat sami zařízení (hrozba ztráty záruky)
- v případě jakýchkoliv technických problémů se obraťte na oprávněné servisní místo,
- opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo. Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném používání,
- Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci
- zařízení je nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení

ZÁRUKA

- zařízení je určeno výlučně k soukromému užívání v domácnostech
- zařízení není možné používat k profesionálním účelům,
- záruka ztrácí svou platnost v případě nesprávné obsluhy zařízení

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Korpus
2. Behälter für Gewürze
3. Mahlschalter
4. Einstellung der Mahlstärke
5. Lampe - Mahlbeleuchtung



TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:
Batterien AA, 4 Stück

BEDINGUNG

Die Mühle ist für Pfeffer bestimmt.

Das Mahlen von anderen Gewürzen hat Garantieverlust zur Folge.

STROMVERSORUNG

Die Mühle wird mit 4 alkalischen Batterien AA (1,5V) versorgt.

Den Korpus (1) entgegen dem Uhrzeigersinn vorsichtig drehen und nach oben herauschieben, um Batterien zu montieren oder abgenutzte Batterien zu wechseln. Die Batterien gemäß der Bezeichnung auf dem Behälter montieren. Den Korpus (1) genau hineinschieben und im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu blockieren. Gebrauchte Batterien sollen in speziell dafür geeigneten Behälter entsorgt werden.

DAS PFEFFERMAHLEN

Den Zugang zum Behälter bekommt man, wenn man den Korpus (1) abnimmt und den Batteriehalter herauschiebt.

Nach der Einfüllung des Gewürzes in den Behälter (2) sollen der Batteriehalter und der Korpus (1) montiert werden. Nach dem Drücken des Schalters (3) startet die Mühle zu arbeiten.

Es ist empfehlenswert, den Behälter (2) zu ca. 80% zu füllen.

Im Fuß des Gerätes befindet sich die Regulierung des Mahlgrades.

Einen gewünschten Mahlgrad bekommt man, wenn man den Regulator (4) entweder im Uhrzeigersinn (feines Mahlen) oder entgegen dem Uhrzeigersinn (grobes Mahlen) dreht.

Während des Mahlens leuchtet die Lampe (5), was Dosierung der Gewürze erleichtert

Während des Mahlens soll die Mahlstärke nicht eingestellt werden.

Das Gerät vor der Feuchte schützen. Direkt auf den dämpfenden Speisen soll die Mühle nicht gebraucht werden. Die feuchte kann zur Blockierung des Mahlgrades führen und mit Beschädigung des Antriebes der Mühle folgen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät darf nicht im Wasser eingetaucht werden.
- Das Gehäuse soll mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch die Bedienungsanweisung genau lesen.
- Das Gerät darf nicht im Wasser eingetaucht, oder mit Wasser besprüht werden.
- Ausschließlich für Pfeffer gebrauchen. Das Mahlen von anderen Gewürzen hat Garantieverlust zur Folge.
- Das Gerät soll nicht der Wirkung von Sonnenstrahlung, warmen Flächen und Feuchte ausgesetzt werden.
- Das Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder) mit begrenzten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden.
- Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät dient ausschließlich dem Hausgebrauch
- Das Gerät soll nicht an der frischen Luft gebraucht werden.
- Wenn das Gerät auf Boden gefallen ist, oder andere Beschädigungen aufweist, soll es nicht gebraucht werden.
- Das Gerät soll nicht von selbst geöffnet, oder repariert werden(Das droht dem Garantieverlust)
- Im Fall irgendwelcher technischen Probleme solle Sie sich an berechtigten Service wenden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Servicepunkt ausgeführt werden. Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Корпус
2. Емкость для перца
3. Кнопка включения
4. Регулировка степени помола
5. Лампочка- подсветка помола



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- питание:
батарейка AA 4 шт.

Батарейки не входят в комплект.

РАБОТА МЕЛЬНИЦЫ

Мельница предназначена только для помола перца.
Помол других специй приведет к потере гравитации.

ПИТАНИЕ

Питание мельницы: алкалиновые батарейки AA (1.5V)

С целью установления или замены батарейки, следует осторожно повернуть корпус (1) против часовой стрелки и поднять вверх. Установить батарейки согласно схеме на отсеке. Вернуть корпус (1) в прежнее положение и заблокировать движением по часовой стрелке.

Использованные батарейки следует выбрасывать в специально предназначенные для этого контейнеры.

ПОМОЛ ПЕРЦА

С целью доступа к емкости на специи, следует снять корпус (1) и вынуть отсек на батарейки. После того, как емкость на специи (2) заполнена, следует установить отсек для батареек и корпус (1). Мельница начинает работу после нажатия и поддержания кнопки включения (3). Рекомендуем заполнять емкость приблизительно на 80 %

Регулятор степени помола находится в основании корпуса. Желаемую степень помола можно достичь поворачивая регулятор (4) по часовой стрелке (мелкий помол) или в противоположном направлении (крупный помол).

Во время помола загорается лампочка (5), что облегчает дозирование специй.

Запрещается регулировка степени помола во время работы устройства.

Следует избегать проникновения влаги в устройство. Запрещается помол перца прямо над кипящими блюдами, так как влага может привести к блокировке прибора, а в результате к неисправности привода мельницы.

ЧИСТКА И УХОД

- запрещается погружать в воду
- протереть корпус влажной тканью

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации

- запрещается погружать прибор в воду, а также брызгать водой
- использовать только для помола перца. Помол других специй приведет к утрате гравитации,
- не подвергать воздействию солнечных лучей, горячей поверхности и влаги
- лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность. Обратите внимание на то, чтобы дети не игрались с прибором
- только для домашнего использования
- запрещается использовать на открытом воздухе
- запрещается использование, если прибор упал или повреждения заметны визуально
- не следует самостоятельно открывать и устранять неисправность прибора (что может привести к потере права на гарантийный ремонт)
- если возникнут какие-либо технические проблемы, следует обратиться в авторизованный сервис центр
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром (список центров в приложении и на веб-сайте www.eldom.eu). Запрещаются какие-либо поправки или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасным
- фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройства

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- запрещается использование в коммерческих целях
- при неправильном использовании, гарантия не является действительной